

# MANUAL DE USUARIO

---

## DESHUMIDIFICADOR



---

**X9R29**  
**X12R29**

---

**HTWDB10X9R29**  
**HTWDB12X12R29**

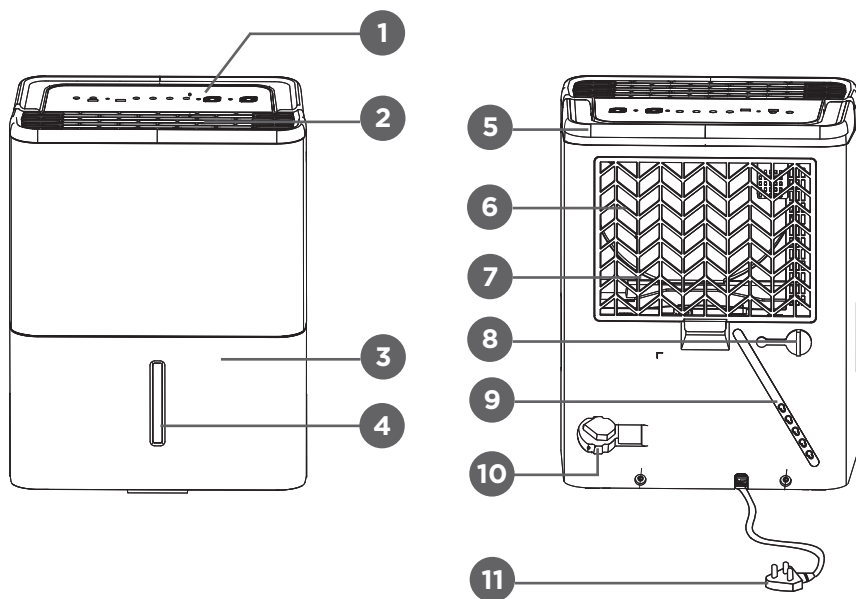
Gracias por escoger nuestro producto.  
Por favor, lea atentamente  
este manual antes de usarlo.

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD











# ÍNDICE:

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	P. 2
2. DATOS TÉCNICOS	P. 7
3. DESCRIPCIÓN	P. 7
4. USO	P. 7
5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	P. 8
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 10
7. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD	P. 11

ES


## 1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea detenidamente las instrucciones indicadas a continuación y conserve el manual de utilización para futuras consultas.

1. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje de red coincide con el especificado en la placa de características del aparato. Conecte siempre este aparato a una instalación con toma de tierra.
2. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona de cualificación similar para evitar accidentes.
3. Este aparato está destinado únicamente a su uso en espacios interiores. Evitar cualquier otro tipo de uso (profesional) .



4. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y las tareas de mantenimiento realizables por el usuario no deben llevarlas a cabo niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

5.  Esta marca indica que este producto no se debería desechar con la basura doméstica en la UE. Con el fin de evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud por la eliminación descontrolada de residuos, recíclelo con responsabilidad, promoviendo así una reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea desprenderse de su dispositivo utilice los puntos de recogida habilitados para tal fin o póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto. Estos profesionales se



encargarán de desechar el aparato de forma sostenible.

ES

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica tan pronto como deje de usarlo y antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
7. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
8. Advertencia: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, fregaderos u otros lugares donde haya presencia de agua.
9. Precaución: No utilice el aparato cerca del agua.
10. Este aparato no está diseñado para ser controlado mediante un mando a distancia o un temporizador externo.
11. No cubra el aparato.
12. Coloque el aparato sobre una superficie plana para su uso. No le dé la vuelta mientras esté en funcionamiento.
13. PRECAUCIÓN: No bloquee las salidas de ventilación alrededor del aparato.
14. ADVERTENCIA: El uso inadecuado de este aparato puede causar lesiones.
15. ADVERTENCIA: Evite el contacto con las piezas en movimiento. Nunca introduzca



los dedos, ninguna otra parte del cuerpo ni otros objetos a través de la rejilla del ventilador.

16. Este aparato está destinado a uso doméstico y en entornos similares como:

- cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
- granjas;
- en hoteles, moteles y otros complejos residenciales;
- en habitaciones de invitados.

17. Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.

18. Se debe examinar regularmente el cable de alimentación por si hubiese daños o signos de deterioro. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.

19. No deje el aparato desatendido mientras esté funcionando.

20. Este aparato contiene gases fluorados de efecto invernadero. Nombre químico del gas: R290. Los gases fluorados de efecto invernadero están confinados en equipos herméticamente cerrados. Un dispositivo de conmutación eléctrica tiene una tasa de fugas probada, como se indica en las especificaciones técnicas del fabricante,



de menos del 0,1 % por año.

21. El nivel de presión sonora ponderado A es inferior a 70 dB.

22. Para obtener explicaciones detalladas sobre cómo instalar su dispositivo, consulte los párrafos correspondientes en el manual de usuario.

23. Mantenga el aparato a una distancia de al menos 50 cm de la pared o cualquier otro objeto.

## Símbolos



Este símbolo junto a la palabra “ADVERTENCIA” indica que ignorar las instrucciones puede provocar lesiones severas o incluso la muerte.



Este símbolo junto a la palabra “PRECAUCIÓN” indica que ignorar las instrucciones puede provocar lesiones moderadas a personas o daños a su producto o a la propiedad.



Este símbolo indica que este electrodoméstico utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se escapa y expone a una fuente de ignición externa, estará frente a un riesgo de incendio.



Este símbolo indica que se debe leer atentamente el manual del usuario.



Este símbolo indica que el personal de servicio debe ser el encargado de manipular este equipo tomando como referencia el manual de instalación.



Este símbolo indica que existe información disponible en el manual de uso o en el manual de instalación.



## 2. DATOS TÉCNICOS

Nombre de marca	HTW	
Voltaje nominal	220-240 V~, 50 Hz	
Potencia nominal	340 W	350 W
Deshumidificación (30 °C HR 80 %)	10 L/día	12 L/día
Refrigerante	R290, 0,045 kg	R290, 0,05 kg
Presión máxima de funcionamiento	2,6 MPa (26 kgf/cm²)	
(CE) N 842/2006: R290 es un tipo de gas fluorado de efecto invernadero cubierto por el Protocolo de Kioto. Su potencial de calentamiento global total (GWP) es 3.		

ES

## 3. DESCRIPCIÓN





- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Panel de control   | 10. Almacenamiento de la toma de corriente (utilizado cuando se almacena el aparato) | 15. LED de 40 % de humedad                  |
| 2. Rejilla de salida de aire  |  | 16. LED de 50 % de humedad                  |
| 3. Depósito   |  | 17. LED de 60 % de humedad                  |
| 4. Ventana de nivel de agua   | 11. Cable de alimentación con enchufe  | 18. Seleccione un modo de deshumidificación |
| 5. Asa  | 12. LED de depósito lleno  | 19. Encender o apagar el dispositivo        |
| 6. Rejilla de entrada de aire   | 13. LED de descongelación automática   |   |
| 7. Filtro de aire (detrás de la rejilla)  | 14. LED de modo de deshumidificación continua  |   |
| 8. Agujero de drenaje   |  |   |
| 9. Almacenamiento del cable de alimentación (utilizado cuando se guarda el aparato) |  |   |

## 4. USO

### 4.1 Colocación

- Coloque el aparato sobre una superficie seca y nivelada lo suficientemente fuerte como para sostenerlo con el depósito lleno de agua.
- Deje al menos 50 cm de espacio de aire en todos los lados del aparato para una buena circulación de aire.
- Coloque el aparato lejos de la secadora, calentador o radiador.
- ADVERTENCIA: El **dispositivo** se debe instalar, utilizar y almacenar en una habitación con una superficie de más de 4 m<sup>2</sup>

### 4.2 Encendido/apagado del dispositivo

1. Enchufe el aparato a la red eléctrica.
2. Pulse el botón  para encender el aparato.
3. Pulse el botón  para seleccionar uno de los siguientes modos de deshumidificación: 40 % de nivel de humedad, 50 % de nivel de humedad, 60 % de nivel de humedad y deshumidificación continua. Cuando se selecciona un modo de deshumidificación, se enciende el LED correspondiente (LED de 40 %, LED de 50 %, LED de 60 % o LED ).
4. Mientras esté funcionando, pulse el botón  para apagar el aparato.



**Notas:**

- En el modo de deshumidificación continua, el LED ☁ se enciende y el aparato funciona continuamente hasta que el depósito se llene.
- Si la humedad de la habitación alcanza el nivel de humedad establecido, el aparato deja de funcionar automáticamente.
- Para maximizar el rendimiento del aparato, asegúrese de que esté libre de obstrucciones que puedan bloquear el flujo de aire.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, desenchúfelo.

**4.3 Espere 3 minutos antes de reanudar la operación**

Después de apagar el aparato, el funcionamiento no se podrá reiniciar en los primeros 3 minutos para evitar dañar el compresor

**4.4 Indicación de depósito lleno y apagado automático**

El LED ☐ se enciende cuando el depósito está lleno (consulte "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO"), o cuando se retira o no se vuelve a colocar en la posición correcta. En este caso, el aparato se apaga automáticamente.

**4.5 Descongelación automática**

Cuando se acumula escarcha en las bobinas del evaporador, el compresor se apagará y el ventilador continuará funcionando hasta que desaparezca la escarcha. Durante la descongelación automática, el LED ✱ se enciende.

**Observación:**

- Durante la operación de descongelación, es normal que el aparato haga ruido del refrigerante que fluye.

**4.6 Reinicio automático**

Si el dispositivo se apaga inesperadamente debido a un corte de energía, se reiniciará automáticamente con la configuración de la función anterior cuando se restablezca la alimentación.

**Precaución:**

- El aparato puede no funcionar cuando la humedad requerida es mayor que la humedad ambiental.
- El rango de temperatura de funcionamiento del aparato es de 5-32 °C.
- Cuando el aparato está encendido, es normal que el compresor se caliente y aumente la temperatura ambiente.

**5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO****Advertencia:**

- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.

**5.1 Instrucciones para el vaciado**

El agua de condensación se puede almacenar en el depósito o drenar continuamente mediante un tubo de PVC (no suministrado).

**5.1.1 Uso del depósito**

Cuando el aparato está funcionando, el agua de condensación se puede drenar al depósito. El aparato deja de funcionar cuando el depósito está lleno y el LED ☐ se enciende. Extraiga el depósito un poco (Fig.1), luego sostenga ambos lados del depósito y sáquelo (Fig.2), luego vacíe el depósito y finalmente vuelva a colocarlo.



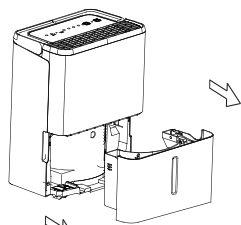


Fig.1

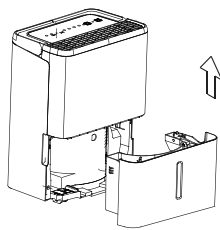


Fig.2

**Notas:**

- Cuando retire el depósito, no toque ninguna parte del interior del aparato. Si lo hace podría dañar el producto.
- Asegúrese de presionar el depósito suavemente hasta el fondo del aparato. Golpear el depósito contra cualquier cosa o no presionarlo de manera segura puede hacer que el aparato no funcione.
- Cuando retire el depósito, si hubiera algo de agua en el aparato, deberá secarla.

**5.1.2 Drenaje continuo**

Retire la tapa de goma del orificio de drenaje como se indica en "A" en la Fig. 1 y, a continuación, conecte un tubo de drenaje (ID = 13,5 mm) en el orificio de drenaje (Fig.2). Asegúrese de que el tubo de drenaje esté colocado más abajo que el orificio para permitir que el agua salga.

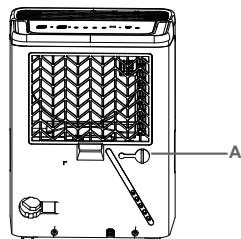


Fig.1

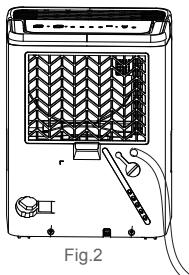


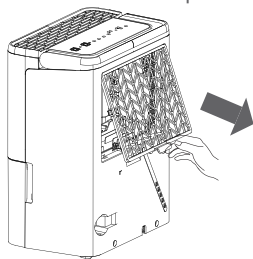
Fig.2

**Observación:**

- Recuerde volver a colocar la tapa de goma cuando no se use el drenaje continuo.

**5.2 Quitar el filtro**

El filtro está ubicado detrás de la rejilla de entrada de aire. Sujete la pestaña del filtro y tire de ella hacia arriba, luego sáquela. Lave el filtro con agua dulce (<40 °C) cada dos semanas y vuelva a colocar el filtro después de que se haya secado al aire libre.





#### Advertencia:

- No use el aparato sin el filtro porque la suciedad y las pelusas obstruyen el aparato y reducen el rendimiento.

### 5.3 Mantenimiento del producto

- Limpie el aparato con un paño suave y resistente al polvo.
- Puede usar una aspiradora para quitar el polvo y las pelusas atrapadas en las rejillas de ventilación.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Evite que el aparato entre en contacto con sustancias ácidas.
- Guarde el aparato en un lugar protegido del polvo y de las bajas temperaturas .

ES

## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El aparato no se inicia.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Asegúrese de que el enchufe de la red eléctrica esté correctamente conectado a la red.</li><li>■ Revise la caja de fusibles/disyuntores de la casa.</li><li>■ El aparato alcanza el nivel de humedad preestablecido o el depósito está lleno.</li><li>■ El depósito no está colocado en la posición correcta.</li></ul>
El aparato no seca el aire como debería.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Se necesita tiempo suficiente para eliminar la humedad.</li><li>■ Asegúrese de que no haya cortinas, persianas ni muebles que bloqueen la parte delantera o trasera del aparato.</li><li>■ El nivel de humedad establecido es bajo.</li><li>■ Compruebe que todas las puertas, ventanas y otras aberturas estén bien cerradas.</li><li>■ La temperatura ambiente es demasiado baja, por debajo de 5 °C (41 °F).</li><li>■ Hay un calentador de queroseno o algo que emite vapor de agua en la habitación.</li></ul>
El aparato hace un ruido fuerte al funcionar.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El filtro de aire está obstruido.</li><li>■ El aparato está inclinado en lugar de estar en posición vertical.</li><li>■ La superficie del suelo no está nivelada.</li></ul>
Hay escarcha en las bobinas.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Este comportamiento es normal. El aparato tiene una función de descongelación automática para eliminar la acumulación de escarcha.</li></ul>
Hay agua en el suelo.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ El tubo de drenaje no está conectado.</li><li>■ La tapa de la abertura de drenaje no se ha vuelto a colocar mientras se usa el depósito para recoger el agua.</li></ul>
El LED ✱ (LED de descongelación automática) parpadea.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Error del sensor de temperatura ambiente o error del sensor de temperatura del evaporador. Desenchufe el aparato y verifique que no hay obstrucciones, luego vuelva a enchufarlo. Si el error aún se repite, llame a su distribuidor para solicitar servicio.</li></ul>



## 7. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 24 meses (establecido por la legislación local), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños que resulten de una mala instalación, una utilización incorrecta o por el desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, alteraciones de tensión o conexión a un voltaje de red inadecuado.
- Los productos manipulados: aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen arañazos, abolladuras o cualquier otro daño de este tipo.
- Daños causados por cualquier manejo realizado por una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste o envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio en la conexión de red.
- Los fallos del producto debidos al uso de software de terceros para modificar, cambiar, adaptar o modificar el ya existente.
- Los fallos del producto producidos por el uso de accesorios no autorizados por el fabricante.
- Productos oxidados.

En ningún caso el fabricante se responsabilizará de la pérdida de los datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

### **Términos y condiciones de la implementación:**

Para solicitar una reparación durante el período de garantía diríjase al punto de venta y presente el comprobante compra (resguardo, factura, etc.) junto con el producto y los accesorios, todo en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (esta información aparece, por lo general, en el producto, en el embalaje o en el comprobante de compra).

En su defecto, deberá llevar el producto con los accesorios necesarios para su funcionamiento (cable de alimentación, adaptador, etc.).

En el caso de que la garantía cubra la reparación, el servicio posventa podrá, según dicte la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el precio del producto previa presentación del comprobante de compra.

En caso de aplicarse una de estas tres soluciones no se prolongará ni renovará el periodo de garantía.

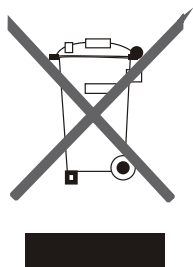




C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (España)

Teléfono: (0034) 93 390 42 20  
Fax: (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com  
www.htwspain.com



**ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.



# OWNER'S MANUAL

---

## DEHUMIDIFIER



---

**X9R29**  
**X12R29**

---

**HTWDB10X9R29**  
**HTWDB12X12R29**

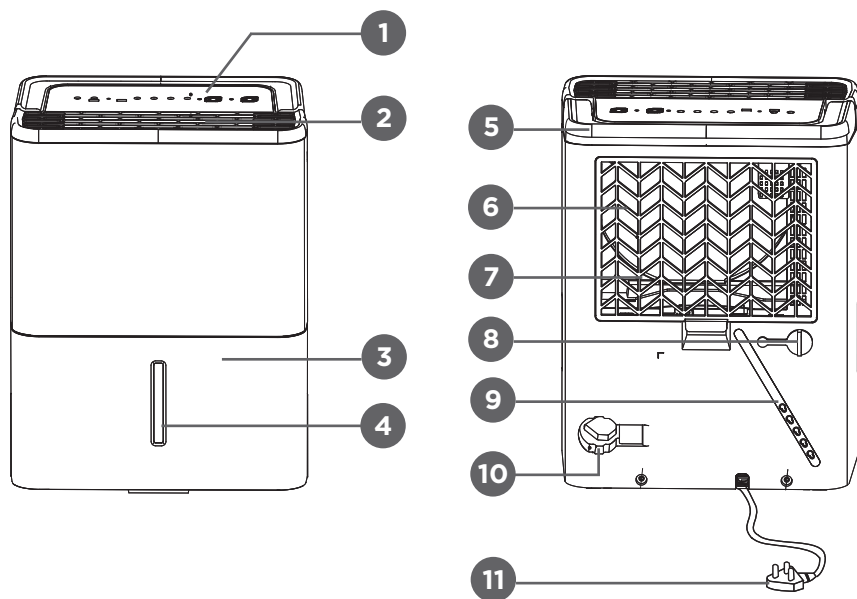
Thanks for choosing our product.  
Please, read carefully this manual  
before using the product

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD











# TABLE OF CONTENTS:

1. SAFETY INFORMATION	P. 15
2. TECHNICAL DATA	P. 20
3. DESCRIPTION	P. 20
4. USE	P. 20
5. CLEANING AND MAINTENANCE	P. 21
6. TROUBLESHOOTING	P. 23
7. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY	P. 24


## 1. SAFETY INFORMATION

Before using this electrical appliance, read the instructions below and keep these instructions for future reference:

1. Before connecting the appliance to a wall socket, ensure that the local electrical current matches the one specified on the appliance's nameplate. This appliance should only be connected to a grounded socket.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. This appliance is for indoor use only. Any other use (professional) is excluded.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental



capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

5.  This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

6. Unplug the mains cable from the mains as soon as you stop using it and before any cleaning or maintenance operation.
7. Do not submerge the appliance, mains



cable or plug in water or any other liquid.

8. Warning: Do not use this appliance in or around bathtubs, showers, sinks, or other sources of water.
9. Caution: Do not use this appliance near water.
10. This appliance is not intended to be used through a remote control system or external timer.
11. Do not cover the appliance.
12. This appliance must be positioned on a flat surface for use. Do not turn over while in use.
13. CAUTION: Keep all ventilation outlets around the appliance clear.
14. WARNING: Improper use of this appliance could result in injury.
15. WARNING: Avoid contact with moving parts. Never insert your fingers, any other part of your body or any object through the fan grille.
16. This appliance is intended for home use and for use in similar environments such as:
  - kitchen areas for staff in shops, offices or other work environments;
  - farms;



- by customers in hotels, motels and other residential environments;
  - guest room type environments.
17. This appliance is not suitable for outdoor use.
  18. The mains cable should be regularly examined for damage or deterioration. Do not use the appliance if the mains cable is found to be damaged.
  19. Do not leave the appliance unattended while it is running.
  20. This appliance contains fluorinated greenhouse gases. Chemical name of the gas: R290. Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. An electrical switching device has a tested leakage rate, as indicated in the manufacturer's technical specifications, of less than 0.1% per year.
  21. The A-weighted sound pressure level is less than 70dB.
  22. For detailed explanations on how to install your appliance, refer to the corresponding paragraphs in your user manual.
  23. Keep the appliance at least 50cm from the wall or any other obstacle.



# Symbols



This symbol with the signal word “WARNING” indicates that ignoring instructions may cause death or serious injury.



This symbol with the signal word “CAUTION” indicates that ignoring instructions may cause moderate injury to your person, or damage to your unit or other property.



This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.



This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.



## 2. TECHNICAL DATA

Brand name	HTW	
Rated voltage	220-240 V~, 50 Hz	
Rated power	340 W	350 W
Dehumidification (30°C RH80%)	10 L/day	12 L/day
Refrigerant	R290, 0.045 kg	R290, 0.05 kg
Maximum operating pressure	2.6 MPa (26 kgf/cm <sup>2</sup> )	
(CE) N 842/2006: R290 is a type of fluorinated greenhouse gas covered by the Kyoto Protocol. Its total global warming potential (GWP) is 3.		

## 3. DESCRIPTION





1. Control panel	9. Mains cable storage	14. Continuous
2. Air outlet grille	(used when storing the	dehumidifying mode LED
3. Tank	appliance)	15. 40% humidity LED
4. Water level window	10. Mains plug storage	16. 50% humidity LED
5. Handle	(used when storing the	17. 60% humidity LED
6. Air inlet grille	appliance)	18. Select a dehumidifying
7. Air filter (behind the grille)	11. Mains cable with plug	mode
8. Drainage hole	12. Full tank LED	19. Switch on or off the
	13. Auto defrosting LED	appliance

## 4. USE


### 4.1 Placement

- Place the appliance on a dry, level floor strong enough to support the appliance with a full tank of water.
- Allow at least 50 cm of air space on all sides of the appliance for good air circulation.
- Place the appliance away from the clothes dryer, heater or radiator.
- **WARNING: Appliance** shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>

### 4.2 Start/switch off the appliance

1. Plug the appliance into the mains.
2. Press the  button to turn on the appliance.
3. Press the  button to select one of the following dehumidifying modes: 40% humidity level, 50% humidity level, 60% humidity level, and the continuous dehumidifying. When a dehumidifying mode is selected, the corresponding LED (40% LED, 50% LED, 60% LED or  LED) lights up.
4. While working, press the  button to switch off the appliance.

#### Notes:

- In the continuous dehumidifying mode, the  LED lights up, and the appliance continuously operates until the tank is full.
- If the room humidity reaches the set humidity level, the appliance stops working automatically.



- In order to maximise the performance of the appliance, make sure that it is free of any obstruction that could block the airflow.
- If the appliance is not used for an extended period of time, unplug the appliance.

### 4.3 Wait 3 minutes before resuming operation

After turning off the appliance, the operation cannot be restarted in the first 3 minutes to avoid damaging the compressor

### 4.4 Full tank indication and auto shut off

The ☐ LED lights up when the tank is full (See "CLEANING AND MAINTENANCE"), or when the tank is removed or not replaced in the proper position. In this case, the appliance automatically shuts off.

### 4.5 Auto defrost

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears. While auto defrosting, the ✱ LED lights up.

#### Note:

- During defrosting operation, it is normal that the appliance may make noise of refrigerant flowing.

### 4.6 Auto re-start

If the appliance breaks off unexpectedly due to power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

#### Caution:

- The appliance may not work when the required humidity is higher than the ambient humidity.
- The operating temperature range of the appliance is 5-32°C.
- When the appliance is on, it is normal for the compressor to heat up and increase the ambient temperature.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

#### Warning:

- Always unplug the appliance before cleaning.

### 5.1 Instruction for emptying

Condensation water can be stored in the tank or drained continuously by a PVC tube (not supplied).

#### 5.1.1 Using the tank

When the appliance is operating, condensation water can be drained to the tank. The appliance stops working when the tank is full, and the ☐ LED lights up. Pull out the tank a bit (Fig.1), then hold both sides of the tank and pull it out (Fig.2), then empty the tank, finally replace the tank.

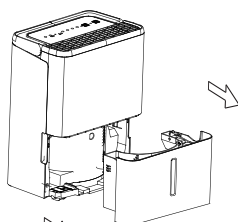


Fig.1

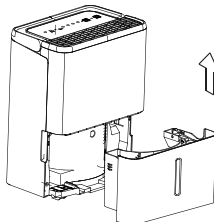


Fig.2



**Notes:**

- When you remove the tank, do not touch any parts inside of the appliance. Doing so may damage the product.
- Be sure to push the tank gently all the way into the appliance. Banging the tank against anything or failing to push it in securely may cause the appliance not to operate.
- When you remove the tank, if there is some water in the appliance you must dry it.

**5.1.2 Continuous drainage**

Remove the rubber cover from the drainage hole as indicated by "A" in Fig.1 below, then plug a drainage tube (ID=13.5 mm) into the drainage hole (Fig.2). Make sure that the drainage tube is placed lower than the hole to allow water to escape.

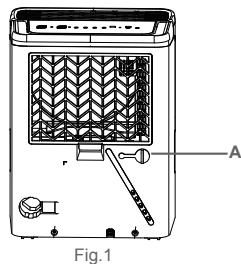


Fig.1

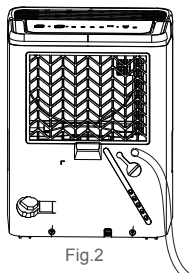


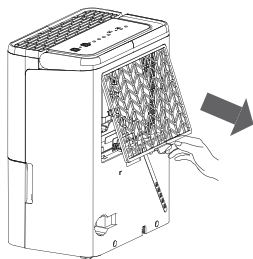
Fig.2

**Note:**

- Remember to replace the rubber cover when the continuous drainage is not used.

**5.2 Removing the filter**

The filter is located behind the air inlet grille. Grip the tab on the filter and pull it upward, then pull it out. Wash the filter with fresh water (<40°C) every two weeks, and replace the filter after the filter has dried in the open air.

**Warning:**

- Do not operate the appliance without the filter because dirt and lint clog the filter and reduce performance.

**5.3 Product care**

- Clean the appliance with a soft, dust-proof cloth.
- You can use a vacuum cleaner to remove dust and lint trapped in the ventilation grilles.
- Never use harsh cleaning products. Prevent the appliance from coming into contact with acidic substances.
- Store away from dust and freezing temperatures.



## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The appliance does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Make sure the mains plug is properly connected to the mains.</li> <li>■ Check the house fuse/circuit breaker box.</li> <li>■ The appliance reaches the preset humidity level, or the tank is full.</li> <li>■ The tank is not placed in the proper position.</li> </ul>
The appliance does not dry the air as it should.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enough time is needed to remove the moisture.</li> <li>■ Make sure there are no curtains, blinds or furniture blocking the front or back of the appliance.</li> <li>■ The humidity level is set low.</li> <li>■ Check that all doors, windows and other openings are securely closed.</li> <li>■ Room temperature is too low, below 5°C (41°F).</li> <li>■ There is a kerosene heater or something giving off water vapour in the room.</li> </ul>
The appliance makes a loud noise when operating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The air filter is clogged.</li> <li>■ The appliance is tilted instead of being upright as it should be.</li> <li>■ The floor surface is not level.</li> </ul>
Frost appears on the coils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ This is normal. The appliance has auto defrosting feature to remove frost buildup.</li> </ul>
Water on floor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The drainage tube connection is loose.</li> <li>■ The drainage opening cover is not replaced while using the tank to collect water.</li> </ul>
The ❄ LED (auto defrosting LED) flashes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The room temperature sensor error, or evaporator temperature sensor error. Unplug the appliance and check for any obstruction, then re-plug the appliance. If the error still repeats, call your retailer for service.</li> </ul>



## 7. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 24 months (defined by local law) from the date of purchase against any failure resulting from manufacturing or material defects.

This warranty does not cover damage caused by improper installation, improper use, or normal wear and tear of the product.

More specifically, the warranty does not cover:

- Damage or problems caused by improper use, accident, alteration or electrical connection of improper intensity or voltage.
- Modified products, those whose warranty seal or serial number have been damaged, altered, removed or oxidized.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for a period of 6 months.
- Failure of the battery due to overcharging or failure to observe the safety instructions explained in the instruction manual.
- Cosmetic damage, including scratches, dents, or any other element.
- Damage caused by any intervention carried out by an unauthorised person.
- Defects caused by normal wear and tear or due to normal ageing of the product.
- Software updates due to a change in network settings.
- Product failures due to the use of third party software to modify, change or adapt the existing software.
- Product failures caused by use without accessories approved by the manufacturer.
- Oxidised products.

Under no circumstances can the manufacturer be responsible for the loss of data stored on the disk. Similarly, the manufacturer is not required to verify that the SIM/SD cards are removed from the returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned components and equipment.

### **Terms and conditions of implementation:**

To obtain a warranty service, you are requested to return your product to the customer service desk of your retail outlet with your proof of purchase (receipt, invoice, ...), the product and its supplied accessories, with its original packaging.

It is important to have the date of purchase, the model and the serial or IMEI number on hand as information (this information usually appears on the product, the packaging or your proof of purchase).

Failing this, you must return the product with the accessories necessary for its proper operation (power supply, adaptor, etc.).

In the event that your claim is covered by the warranty, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace defective parts.
- Exchange the returned product with a product that has at least the same functionality and that is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the purchase price of the product mentioned on the proof of purchase.

If one of these 3 solutions is used, this does not give rise to the extension or renewal of the warranty period.





C./ Industria, 13 I Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (Spain)

**Phone:** 93 390 42 20

**Fax:** 93 390 42 05

[info@htwspain.com](mailto:info@htwspain.com)



**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT  
IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



# MANUEL DE L'UTILISATEUR

---

## DÉSHUMIDIFICATEUR



---

**X9R29**  
**X12R29**

---

**HTWDB10X9R29**  
**HTWDB12X12R29**

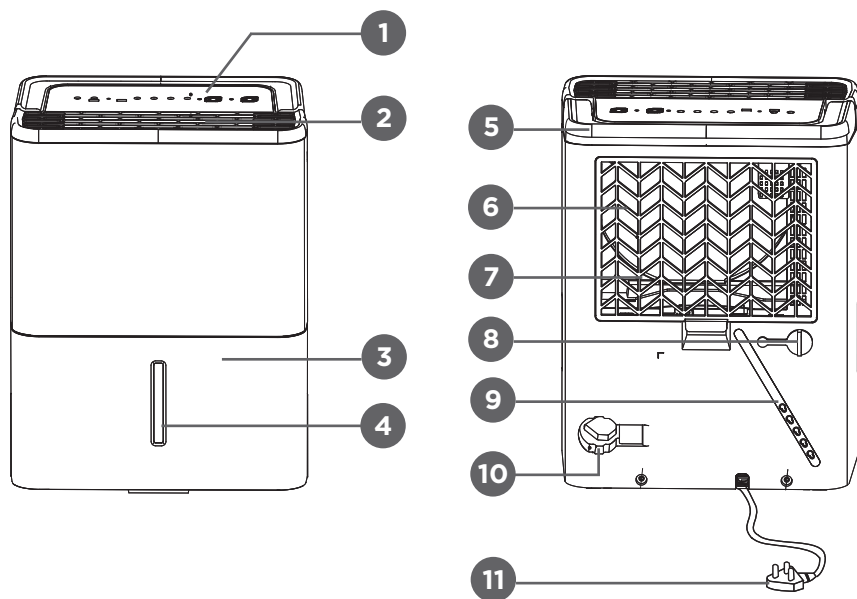
Avant d'utiliser l'équipement,  
lisez attentivement les instructions.  
Merci.

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD











# SOMMAIRE :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 28
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 33
3. DESCRIPTION	P. 33
4. UTILISATION	P. 33
5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 34
6. DÉPANNAGE	P. 36
7. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 37



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Avant de brancher l'appareil dans une prise murale, assurez-vous que le courant électrique local correspond au courant indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit uniquement être connecté à une prise mise à la terre.
2. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
3. Cet appareil est uniquement destiné à un usage intérieur. Tout autre usage (professionnel) est proscrit.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques,



sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas prendre cet appareil pour un jouet. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être surveillés et d'avoir plus de 8 ans. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

5.  Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres  ordures ménagères au sein de l'UE.

Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable, conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour renvoyer votre ancien appareil, veuillez utiliser les systèmes de renvoi et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils pourront procéder au recyclage de ce produit en toute sécurité.

6. Débranchez le câble du réseau électrique



dès que vous cessez de l'utiliser et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.

7. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau ou d'autres liquides.
8. Mise en garde : N'utilisez pas cet appareil dans ou à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de toute autre source d'eau.
9. Attention : n'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
10. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par l'intermédiaire d'un système de commande à distance ou d'une minuterie externe.
11. Ne couvrez pas l'appareil.
12. L'utilisation de cet appareil nécessite de le placer sur une surface plane. Ne pas retourner l'appareil pendant qu'il est en marche.
13. ATTENTION : toutes les ouvertures d'aération autour de l'appareil doivent rester dégagées.
14. MISE EN GARDE : L'utilisation inadaptée de cet appareil peut causer des blessures.
15. MISE EN GARDE : Évitez tout contact avec des pièces mobiles. N'insérez jamais vos



doigts, toute autre partie de votre corps ou tout objet à travers la grille du ventilateur.

16. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou dans des environnements similaires, comme :

- des cuisines de personnel dans des boutiques, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
- des fermes ;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels ;
- des environnements de type chambre d'hôte.

17. Cet appareil n'est pas adapté à un usage en extérieur.

18. Le câble d'alimentation doit être régulièrement inspecté pour vérifier l'absence de tout dommage ou détérioration. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.

19. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

20. Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés. Nom chimique du gaz : R290. Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un équipement hermétiquement scellé. Un appareil de commutation électrique a un taux de fuite testé, indiqué dans les



spécifications techniques du fabricant, inférieur à 0,1 % par an.

FR

21. Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB.

22. Pour des informations détaillées sur l'installation de votre appareil, veuillez consulter les sections correspondantes de votre manuel d'utilisation.

23. Tenez l'appareil à un minimum de 50 cm du mur ou de tout autre obstacle.

## Symboles



Ce symbole accompagné du terme d'avertissement « AVERTISSEMENT » indique que le non-respect des consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Ce symbole accompagné du terme d'avertissement « ATTENTION » indique que le non-respect des consignes peut causer des blessures corporelles modérées ou endommager votre appareil ou d'autres biens.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.



Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être lu attentivement.



Ce symbole indique qu'un personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.





Ce symbole indique que des informations sont disponibles, notamment le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

FR

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom de marque	HTW	
Tension nominale	220-240 V~, 50 Hz	
Puissance nominale	340 W	350 W
Déshumidification (30 °C, HR 80 %)	10 L / jour	12 L / jour
Réfrigérant	R290, 0,045 kg	R290, 0,05kg
Pression de service maximale	2,6 MPa (26 kgf/cm²)	
(CE) N 842/2006 : R290 est un type de gaz à effet de serre fluoré couvert par le protocole de Kyoto. Son potentiel de réchauffement global (PRG) est 3.		

## 3. DESCRIPTION


- |                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| 1. Panneau de commande               | 9. Rangement du câble d'alimentation (utilisé lors du stockage de l'appareil). | 14. Mode déshumidification continue           |
| 2. Grille de sortie d'air            | 10. Rangement de la prise électrique (utilisé lors du stockage de l'appareil). | 15. Témoin d'humidité à 40 %                  |
| 3. Réservoir                         | 11. Câble d'alimentation avec prise  | 16. Témoin d'humidité à 50 %                  |
| 4. Fenêtre du niveau d'eau           | 12. Témoin de réservoir plein  | 17. Témoin d'humidité à 60 %                  |
| 5. Poignée                           | 13. Témoin du dégivrage automatique  | 18. Sélectionner un mode de déshumidification |
| 6. Grille d'entrée d'air             |  | 19. Allumer ou éteindre l'appareil            |
| 7. Filtre à air (derrière la grille) |  |   |
| 8. Trou d'évacuation                 |  |   |

## 4. UTILISATION




### 4.1 Mise en place

- Placez l'appareil sur un sol sec et stable, suffisamment solide pour supporter l'appareil avec un réservoir d'eau plein.
- Laissez au moins un espace vide de 50 cm de chaque côté de l'appareil pour permettre à l'air de circuler correctement.
- Tenez l'appareil éloigné des sèche-linge, des radiateurs et des systèmes de chauffage.
- **AVERTISSEMENT : L'appareil** doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m<sup>2</sup>.


### 4.2 Allumer/éteindre l'appareil

1. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.



3. Appuyez sur le bouton  pour choisir l'un des modes de déshumidification suivants : niveau d'humidité de 40 %, niveau d'humidité de 50 %, niveau d'humidité de 60 %, et déshumidification continue. Lorsqu'un mode de déshumidification est sélectionné, le témoin lumineux correspondant (témoin 40 %, témoin 50 %, témoin 60 % ou témoin ) s'allume.
4. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton  pour éteindre l'appareil.


#### Remarques :

- En mode déshumidification continue, le témoin lumineux  s'allume, et l'appareil fonctionne en continu jusqu'à ce que le réservoir soit plein.
- Si l'humidité de la pièce atteint le niveau d'humidité sélectionné, l'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner.
- Afin de maximiser la performance de l'appareil, veillez à ce qu'il soit dégagé de tout obstacle pouvant bloquer le flux d'air.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le.


### 4.3 Attendre 3 minutes avant de redémarrer l'appareil

Après avoir éteint l'appareil, ne le rallumez pas dans les 3 minutes qui suivent pour éviter d'endommager le compresseur.

### 4.4 Indication réservoir plein et arrêt automatique

Le témoin lumineux  s'allume lorsque le réservoir est plein (voir « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »), lorsqu'il n'est pas installé, ou lorsqu'il n'a pas été remis en place correctement. Dans ce cas, l'appareil s'arrête automatiquement.

### 4.5 Dégivrage automatique

Lorsque du givre s'accumule dans les serpentins de l'évaporateur, le compresseur interrompt son cycle et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que le givre disparaisse. Lors l'appareil est en dégivrage automatique, le témoin lumineux  s'allume.

#### Remarque :

- Lors du dégivrage, il est normal que l'appareil émette un bruit d'écoulement de réfrigérant.

### 4.6 Redémarrage automatique

Si l'appareil s'éteint de façon inattendue à cause d'une coupure de courant, il redémarrera automatiquement avec ses réglages précédents au retour du courant.

#### Attention :

- L'appareil peut ne pas fonctionner lorsque l'humidité requise est supérieure à l'humidité ambiante.
- La plage de température de fonctionnement de l'appareil est de 5 à 32 °C.
- Lorsque l'appareil est en marche, il est normal que le compresseur chauffe et fasse augmenter la température ambiante.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

#### Mise en garde :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.


### 5.1 Instructions pour la vidange

L'eau de condensation peut être stockée dans le réservoir ou évacuée en continu par un tube en PVC (non fourni).

#### 5.1.1 Utilisation du réservoir

Lorsque l'appareil est en marche, l'eau de condensation peut être évacuée vers le réservoir d'eau.



L'appareil cesse de fonctionner lorsque le réservoir d'eau est plein et que le témoin lumineux  s'allume. Tirez légèrement le réservoir (Fig. 1), puis tenez les deux côtés du réservoir pour le sortir (Fig. 2). Ensuite, videz le réservoir, et enfin, remplacez-le.

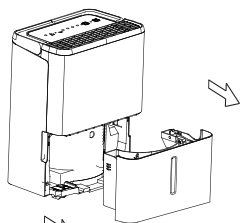


Fig. 1

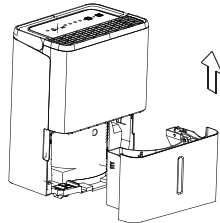


Fig. 2

#### Remarques :

- Lorsque vous retirez le réservoir, ne touchez à aucune des pièces à l'intérieur de l'appareil. Le faire pourrait endommager l'appareil.
- Assurez-vous de pousser le réservoir doucement et complètement dans l'appareil. Cogner le réservoir ou ne pas le pousser correctement jusqu'au fond peut amener l'appareil à ne pas fonctionner.
- Lorsque vous retirez le réservoir, s'il y a de l'eau dans l'appareil, vous devez le sécher.

### 5.1.2 Évacuation continue

Retirez le couvercle en caoutchouc du trou d'évacuation comme indiqué par « A » sur la Fig. 1 ci-dessous, puis branchez un tube d'évacuation (diam. int. : 13,5 mm) dans le trou d'évacuation (Fig. 2). Assurez-vous que le tube d'évacuation est placé plus bas que le trou pour permettre à l'eau de couler.

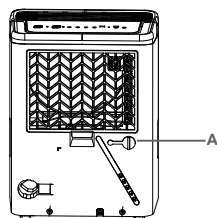


Fig. 1

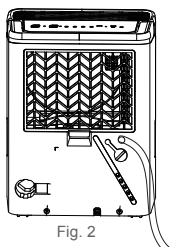


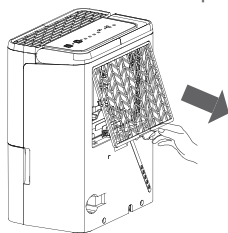
Fig. 2

#### Remarque :

- N'oubliez pas de remplacer le couvercle en caoutchouc lorsque vous n'utilisez pas l'évacuation continue.

### 5.2 Retrait du filtre

Le filtre est situé derrière la grille d'entrée d'air. Saisissez la languette du filtre et tirez-la vers le haut, puis tirez pour le faire sortir. Lavez le filtre avec de l'eau fraîche (< 40 °C) toutes les deux semaines, et remettez le filtre après qu'il ait séché à l'air libre.





### Mise en garde :

- N'utilisez pas l'appareil sans le filtre parce que de la poussière et des peluches bouchent l'appareil et réduisent ses performances.

FR

## 5.3 Entretien du produit

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon antistatique doux.
- Vous pouvez utiliser un aspirateur pour enlever la poussière et les peluches coincées dans les grilles d'aération.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs. Évitez tout contact de l'appareil avec des substances acides.
- Stockez l'appareil à l'abri de la poussière et des températures en dessous de 0 °C.

# 6. DÉPANNAGE

Problème	Solution
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien branché à la prise de courant.</li><li>■ Vérifiez le disjoncteur/la boîte à fusibles de votre domicile.</li><li>■ L'appareil atteint le niveau d'humidité sélectionné, ou le réservoir est plein.</li><li>■ Le réservoir n'est pas bien installé.</li></ul>
L'appareil n'assèche pas l'air comme il le devrait.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Une certaine durée est nécessaire pour absorber l'humidité.</li><li>■ Assurez-vous qu'aucun rideau, volet ou meuble n'obstrue l'avant ou l'arrière de l'appareil.</li><li>■ Le niveau d'humidité sélectionné est élevé.</li><li>■ Vérifiez que toutes les portes, les fenêtres et autres ouvertures sont bien fermées.</li><li>■ La température de la pièce est trop basse, inférieure à 5 °C (41 °F).</li><li>■ La pièce contient un chauffage au kérosène ou autre appareil relâchant de la vapeur d'eau.</li></ul>
L'appareil émet un bruit fort lorsqu'il est en marche.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le filtre à air est bouché.</li><li>■ L'appareil est penché, au lieu d'être bien droit comme il devrait l'être.</li><li>■ La surface du sol n'est pas plane.</li></ul>
Du givre apparaît sur les serpentins.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ C'est un comportement normal. L'appareil dispose d'une fonctionnalité de dégivrage automatique pour éliminer l'accumulation de givre.</li></ul>
Il y a de l'eau au sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le tube d'évacuation n'est pas bien branché.</li><li>■ Le couvercle du trou d'évacuation n'est pas en place lorsque le réservoir d'eau est utilisé.</li></ul>
Le témoin lumineux ✱ (témoin de dégivrage automatique) clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Erreur du capteur de température de la pièce, ou erreur du capteur de température de l'évaporateur. Débranchez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas obstrué, puis rebranchez-le. Si l'erreur persiste, demandez de l'aide à votre revendeur.</li></ul>



## 7. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois (définie par la législation locale) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et les accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, les bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non agréée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM/SD sont bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux ou reconditionnés.

### Modalités de mise en œuvre :

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, etc.) du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat).

À défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.).

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Si une de ces 3 solutions est utilisée, cela ne donnera pas droit au prolongement ou au renouvellement de la période de garantie.





Rue Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (Espagne)

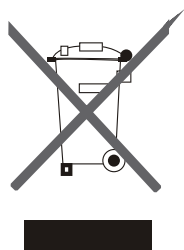
**Téléphone:** (0034) 93 390 42 20

**Fax:** (0034) 93 390 42 05

[www.htwspain.com](http://www.htwspain.com)

**Contact France**

[info@htwfrance.com](mailto:info@htwfrance.com)



**AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX  
TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



# MANUAL DO USUÁRIO

---

## DESUMIDIFICADOR



---

**X9R29**  
**X12R29**

---

**HTWDB10X9R29**  
**HTWDB12X12R29**

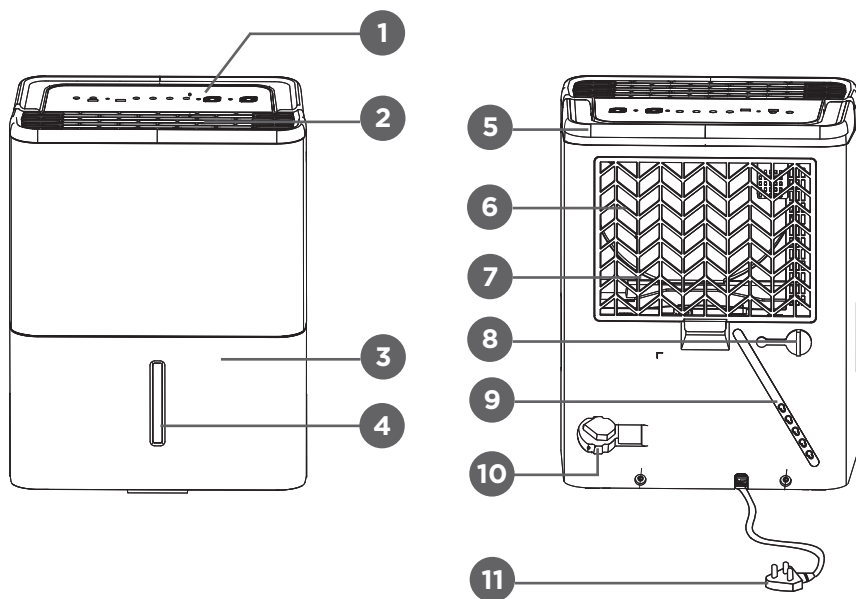
Obrigado or escolher os o produto.  
Por favor, leia este manual  
cuidadosamente antes de usar

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD











# ÍNDICE:

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA	P. 41
2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS	P. 46
3. DESCRIÇÃO	P. 46
4. UTILIZAÇÃO	P. 46
5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 47
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 49
7. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE	P. 50

PT


## 1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia as instruções apresentadas abaixo e guarde o manual de utilização para consulta futura:

1. Antes de ligar o aparelho a uma tomada de parede, verifique se a corrente elétrica local coincide com a especificada na placa de identificação do aparelho. Este aparelho só deve ser ligado a uma tomada ligada à terra.
2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
3. Este aparelho destina-se apenas à utilização no interior. Fica excluído qualquer outro tipo de utilização (profissional).
4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas



com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.

5.  Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos na UE.

Para prevenir potenciais danos ambientais ou riscos para a saúde humana resultantes de uma eliminação incorreta dos resíduos, opte por reciclar o aparelho de forma responsável e promova a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor que lhe vendeu o produto. Estes poderão receber o produto para a respetiva reciclagem



ecologicamente segura.

6. Desligue o cabo de alimentação da corrente assim que tiver terminado de o utilizar e antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção.
7. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
8. Aviso: Não utilize este aparelho dentro ou perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outras fontes de água.
9. Cuidado: Não utilize este aparelho perto de água.
10. Este aparelho não se destina a ser utilizado através de um sistema de controlo remoto ou temporizador externo.
11. Não cubra o aparelho.
12. Este aparelho deve ser posicionado sobre uma superfície plana para a utilização. Não o vire ao contrário durante a utilização.
13. CUIDADO: Mantenha todas as saídas de ar desimpedidas em torno do aparelho.
14. AVISO: A utilização indevida deste aparelho pode resultar em ferimentos.
15. AVISO: Evite o contacto com as peças em movimento. Nunca coloque os seus dedos ou qualquer outra parte do seu corpo ou qualquer objeto através da grelha da



ventoinha.

16. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e ambientes similares, tais como:
  - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - ambientes tipo quartos de hóspedes.
17. Este aparelho não é adequado a uma utilização no exterior.
18. O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto à existência de danos ou deterioração. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.
19. Não deixe o aparelho sem supervisão quando em funcionamento.
20. Este aparelho contém gases fluorados com efeito de estufa. Nome químico do gás: R290. Os gases fluorados com efeito de estufa estão confinados num equipamento hermeticamente fechado. Um dispositivo elétrico de comutação tem uma taxa de fuga comprovada inferior a 0,1% ao ano, segundo a especificação técnica do fabricante.
21. O nível de pressão acústica ponderado na



malha A é inferior a 70 dB.

22. Para informações detalhadas sobre a instalação do seu aparelho, consulte os parágrafos correspondentes no seu manual do utilizador.
23. Mantenha o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm da parede ou de qualquer outro obstáculo.

PT

## Símbolos



Este símbolo com a palavra sinal de "AVISO" indica que ignorar as instruções pode causar a morte ou lesões graves.



Este símbolo com a palavra sinal de "CUIDADO" indica que ignorar as instruções pode causar ferimentos pessoais graves, ou danos no aparelho ou outros bens.



Este símbolo mostra que este aparelho usa um refrigerante inflamável. Se o refrigerante vazar e for exposto a uma fonte de ignição exterior, existe risco de incêndio.



Este símbolo mostra que o manual de utilização deve ser lido atentamente.



Este símbolo mostra que este equipamento deve ser reparado por um técnico de assistência com referência ao manual de instalação.



Este símbolo mostra que estão disponíveis informações, tais como o manual de instruções ou de instalação.



## 2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Nome da marca	HTW	
Tensão nominal	220-240 V~, 50 Hz	
Potência nominal	340 W	350 W
Desumidificação (30 °C HR 80%)	10 l/dia	12 l/dia
Refrigerante	R290, 0,045 kg	R290, 0,05 kg
Pressão máxima de funcionamento	2,6 MPa (26 kgf/cm²)	
(CE) N 842/2006: R290 é um tipo de gás fluorado com efeito de estufa abrangido pelo Protocolo de Quioto. O seu potencial de aquecimento global total (PAGT) é de 3.		

PT

## 3. DESCRIÇÃO





- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Painei de controlo   | 10. Armazenamento para a ficha (utilizado ao armazenar o aparelho) | 16. LED de humidade de 50%                |
| 2. Grelha de saída de ar  | 11. Cabo de alimentação com ficha                                  | 17. LED de humidade de 60%                |
| 3. Reservatório   | 12. LED de reservatório cheio                                      | 18. Selecionar um modo de desumidificação |
| 4. Janela do nível de água  | 13. LED de descongelação automática                                | 19. Ligar ou desligar o aparelho          |
| 5. Pega   | 14. LED do modo de desumidificação contínua                        |   |
| 6. Grelha de entrada de ar  | 15. LED de humidade de 40%   |   |
| 7. Filtro de ar (por trás da grelha)  |  |   |
| 8. Orifício de drenagem   |  |   |
| 9. Armazenamento para o cabo de alimentação (utilizado ao armazenar o aparelho) |  |   |

## 4. UTILIZAÇÃO

### 4.1 Colocação

- Coloque o aparelho num pavimento nivelado e seco, forte o suficiente para suportar o aparelho com um reservatório cheio de água.
- Garanta um espaço livre de pelo menos 50 cm em todos os lados do aparelho, para uma boa circulação do ar.
- Coloque o aparelho longe de secadores de roupa, aquecedores ou radiadores.
- AVISO: O **aparelho** deverá ser instalado, manuseado e armazenado num espaço cuja área de pavimento seja superior a 4 m<sup>2</sup>

### 4.2 Ligar/desligar o aparelho

1. Ligue o aparelho à corrente.
2. Prima o botão  para ligar o aparelho.
3. Prima o botão  para selecionar um dos seguintes modos de desumidificação: Nível de humidade de 40%, nível de humidade de 50%, nível de humidade de 60% e desumidificação contínua. Quando um modo de desumidificação é selecionado, o LED correspondente (LED de 40%, LED de 50%, LED de 60% ou LED ) ilumina-se.
4. Durante o funcionamento, prima o botão  para desligar o aparelho.



**Notas:**

- No modo de desumidificação contínua, o LED ☼ ilumina-se e o aparelho funciona continuamente até que o reservatório fique cheio.
- Se a humidade ambiente atingir o nível de humidade desejado, o aparelho para de funcionar automaticamente.
- Para maximizar o desempenho do aparelho, verifique que este não tem qualquer obstrução que possa bloquear o fluxo de ar.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, desligue-o.

**4.3 Aguarde 3 minutos antes de retomar o funcionamento**

Depois de desligar o aparelho, o funcionamento não pode ser reiniciado nos 3 primeiros minutos para evitar danos no compressor

**4.4 Indicação de reservatório cheio e desligamento automático**

As luzes LED ☼ iluminam-se quando o reservatório está cheio (ver “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”) ou quando o reservatório é removido e não é recolocado na devida posição. Neste caso, o aparelho desliga-se automaticamente.

**4.5 Descongelação automática**

Quando se acumula gelo nas serpentinas do evaporador, o compressor irá desligar-se e a ventoinha irá continuar a funcionar até que o gelo desapareça. Durante a descongelação automática, o LED ✨ ilumina-se.

**Nota:**

- Durante a operação de descongelação, é normal que o aparelho emita um ruído de refrigerante a circular.

**4.6 Reinício automático**

Se o aparelho parar de funcionar inesperadamente devido a um corte de energia, irá reiniciar-se automaticamente com a definição de funções anterior, quando a energia voltar.

**Cuidado:**

- O aparelho poderá não funcionar quando a humidade necessária for superior à humidade ambiente.
- O intervalo de temperaturas de funcionamento do aparelho é de 5 a 32 °C.
- Quando o aparelho está ligado, é normal que o compressor aqueça e aumente a temperatura ambiente.

**5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO****Aviso:**

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.

**5.1 Instruções para o esvaziamento**

A água da condensação pode ser armazenada no reservatório ou escoada continuamente através de um tubo em PVC (não fornecido).

**5.1.1 Utilizar o reservatório**

Quando o aparelho está em funcionamento, a água da condensação pode ser escoada para o reservatório. O aparelho para de funcionar quando o reservatório está cheio; o LED ☼ ilumina-se. Retire ligeiramente o reservatório (Fig. 1); em seguida segure o reservatório em ambos os lados e retire-o (Fig. 2); depois, esvazie o reservatório; por último, volte a colocar o reservatório no lugar.



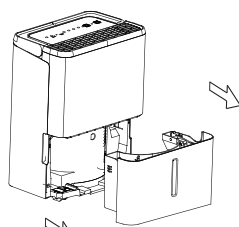


Fig. 1

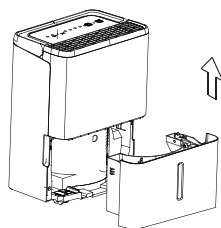


Fig. 2

#### Notas:

- Quando retirar o reservatório, não toque em nenhuma das peças do interior do aparelho. Fazê-lo, poderá danificar o produto.
- Assegure-se de que insere o reservatório completamente e cuidadosamente no aparelho. Bater o reservatório contra alguma coisa ou não o colocar de forma segura, pode fazer com que o aparelho não funcione.
- Quando retirar o reservatório, se existir alguma água no aparelho, deve secá-la.

PT

### 5.1.2 Drenagem contínua

Retire a tampa de borracha do orifício de drenagem, conforme indicado por "A" na Fig. 1 abaixo; em seguida, insira um tubo de drenagem (ID = 13,5 mm) no orifício de drenagem (Fig. 2). Assegure-se de que o tubo de drenagem é colocado num nível inferior ao do orifício para permitir que a água saia.

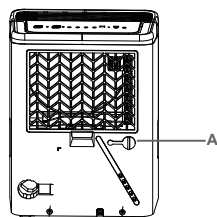


Fig. 1

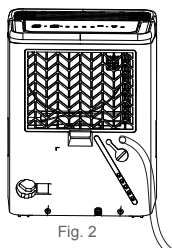


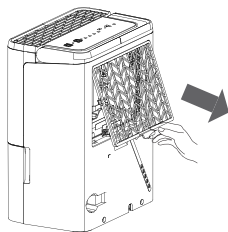
Fig. 2

#### Nota:

- Lembre-se de colocar novamente a tampa de borracha quando a drenagem contínua não estiver a ser realizada.

### 5.2 Retirar o filtro

O filtro está localizado atrás da grelha de entrada de ar. Segure na patilha do filtro e puxe-a para cima; em seguida, retire o filtro. Lave o filtro com água fresca (< 40 °C) a cada duas semanas e volte a colocá-lo depois deste ter secado ao ar livre.





**Aviso:**

- Não coloque o aparelho em funcionamento sem o filtro, uma vez que a sujidade e o algodão entopem o filtro e reduzem o desempenho.

**5.3 Cuidados com o produto**

- Limpe o aparelho com um pano antipoeiras macio.
- Pode utilizar um aspirador para remover poeiras e algodão acumulados nas grelhas de ventilação.
- Nunca utilize produtos de limpeza fortes. Evite que o aparelho entre em contacto com substâncias ácidas.
- Guarde fora do alcance do pó e de temperaturas muito baixas.

**6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PT

Problema	Solução
O aparelho não inicia.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Assegure-se de que a ficha de alimentação está devidamente ligada à corrente.</li><li>■ Verifique a caixa de fusíveis/do disjuntor doméstico.</li><li>■ O aparelho atingiu o nível de humidade predefinido ou o reservatório está cheio.</li><li>■ O reservatório não está colocado na devida posição.</li></ul>
O aparelho não seca o ar conforme devia.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ É necessário mais tempo para remover a humidade.</li><li>■ Assegure-se de que não existem cortinas, estores ou móveis a bloquear a parte frontal ou posterior do aparelho.</li><li>■ O nível de humidade definido é baixo.</li><li>■ Verifique se todas as portas, janelas e outras entradas estão devidamente fechadas.</li><li>■ A temperatura ambiente está demasiado baixa, abaixo de 5 °C (41 °F).</li><li>■ Existe um aquecedor a querosene ou semelhante a libertar vapor de água na sala.</li></ul>
O aparelho emite um ruído forte durante o seu funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ O filtro de ar está entupido.</li><li>■ O aparelho está inclinado em vez de estar numa posição vertical, como deveria.</li><li>■ A superfície do pavimento não está nivelada.</li></ul>
Formou-se gelo nas serpentinas.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Isto é normal. O aparelho possui uma funcionalidade de descongelação automática para remover a acumulação de gelo.</li></ul>
Água no pavimento.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ A ligação do tubo de drenagem está solta.</li><li>■ A tampa da abertura de drenagem não foi reposta no lugar durante a utilização do reservatório para recolher água.</li></ul>
O LED ✱ (LED de descongelação automática) está intermitente.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Erro no sensor da temperatura ambiente ou erro no sensor de temperatura do evaporador. Desligue o aparelho e verifique a existência de alguma obstrução; em seguida, volte a ligar o aparelho. Se o erro persistir, contacte o seu vendedor para obter manutenção.</li></ul>



## 7. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

Este produto está garantido durante um período de 24 meses (definido pela legislação local) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material. Esta garantia não abrange danos resultantes de má instalação, de utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Os danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- Os produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série foram danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios são garantidos durante um período de 6 meses.
- A falha na bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido à não observação das instruções de segurança explicadas no aviso.
- Os danos estéticos, incluindo riscos, amolgadelas ou qualquer outro elemento.
- Os danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Os defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- As atualizações de software devidas a alterações nos parâmetros de rede.
- As falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar ou adaptar o já existente.
- As falhas de produto causadas pela utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Os produtos oxidados.

Em nenhum caso, o fabricante pode ser responsável pela perda de dados armazenados em disco. Além disso, o fabricante não tem de verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou recondicionados.

### **Modalidades de acionamento da garantia:**

Para obter uma assistência em garantia, deve devolver o seu produto no local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os acessórios fornecidos na embalagem original.

É importante ter a data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI à mão (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

Na ausência destes, deve devolver o produto o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, transformador, etc.).

No caso de a sua reclamação se encontrar coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Se uma destas 3 soluções for aplicada, tal não dá direito a prolongamento ou renovação do período de garantia.



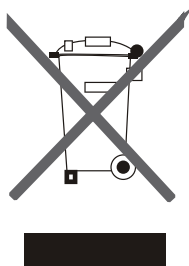


C./ Industria, 13 I Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (Spanha)

Telephone: (0034) 93 390 42 20  
Fax: (0034) 93 390 42 05

[www.htwspain.com](http://www.htwspain.com)

Contacte Portugal  
[info@htw.pt](mailto:info@htw.pt)  
(0351) 93 624 04 50



ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o producto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos.

Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.